

Curriculum Vitae

Dario Felici
23, chemin des Canabières
F-31320 Vieille Toulouse

Tél +33 05 62 88 39 85
E-mail : felici.dario@tiscali.fr

FORMATION

1974 Bac scientifique
1979 Diplôme de Sciences Politiques et Économiques à l'Université de Turin
1983 Conseil en brevets auprès de l'Office Italien des Brevets

Bilingue : italien/français
Anglais : lu, écrit, parlé

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

1979 – 1984 Conseil en placements auprès de la société suisse d'intermédiation financière Interprogramme
1984 – 1988 Titulaire du cabinet de brevets Studio Gaetano Capuccio à Turin
1989 Résident en France
Depuis 1989 Traducteur en profession libérale pour le compte d'agences de traduction et de clients directs

Références dans le domaine de la traduction financière et juridique français/anglais – italien

TECTRAD PARIS
TECTRAD US
(Traduction de bilans, rapports de gestion, documents juridiques)

Références dans le domaine de la traduction technique français – italien

- ▣ Traduction de brevets pour différents cabinets de brevets français (SIT, Cabinet Netter)
- ▣ Traduction de manuels scientifiques et techniques pour le compte de différentes agences de traduction (Sotratch, Bilis, G.E.T.) et de clients directs (Valéo, Iveco, Labinal)

Références spécifiques dans le domaine de la traduction automobile français - italien

- ▣ Notices d'utilisation et libellés d'écran des stations de diagnostic automobile de Johnson Controls Automotive Electronics (anciennement Sagem)
- ▣ Depuis 1990 traduction de documents techniques, notices et manuels d'utilisation Renault, création de bases de données terminologiques
- ▣ De 2000 à 2004 responsable traduction et qualité dans le cadre du projet Pent (Partenaire en Traduction) entre Renault et Star AG qui concerne l'ensemble des documents techniques Renault